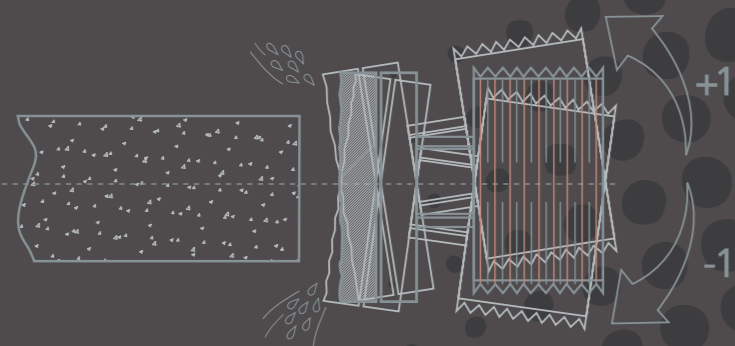


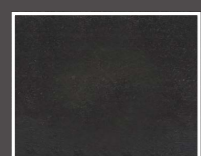
DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

FLOTTER	520	540	540 PLUS
Mandriini / Front spindles	5	5	5
Mandriini smussi / Beveling spindles	2	4	4
Diametro mola calibratore / Diameter of the calibration wheel	200/250 mm	200/250 mm	200/250 mm
Diametro mola disco da taglio / Diameter of the disc/wheel for grooving/cutting	300 mm	300 mm	300 mm
Diametro mole abrasivi / Abrasive heads diameter	130/150 mm	130/150 mm	130/150 mm
Spessore min/max / Min/Max working thickness	10/60-100 mm	10/60-100 mm	10/60-100 mm
Velocità nastro / Feed speed (conveyor belt)	10/2300 mm/min	10/2300 mm/min	10/2300 mm/min
Consumo di acqua / Water consumption	60 L/min	70 L/min	70 L/min
Potenza massima / Max Power required	20 kW	19 kW	22 kW
Dimensioni / Overall dimensions	3750 x 1800 x 2000 mm	3700 x 1800 x 2000 mm	4000 x 1800 x 2000 mm
Peso / Machine weight	2700 kg	2900 kg	3000 kg

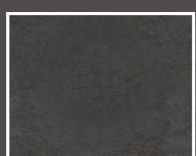
Sistema flottante
Floating system



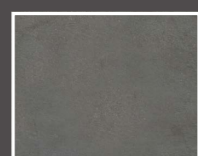
CICLO DI VERNICIATURA / FRAME ANTIRUST TREATMENT
MASCHINENRAHMEN MIT ANTIROST- BEHANDLUNG / ACABADO ESPECIAL



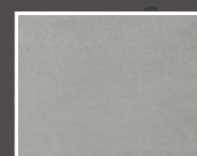
Acciaio grezzo
Crude Steel
Rohstahl
Acero bruto



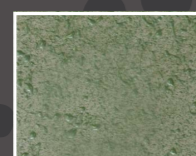
Sabbatura
Sand-blasting
Sandstrahlen-Entfetten
Arenado



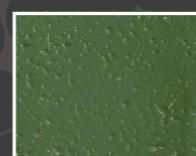
Zincatura epodossica
Galvanizing layer of epoxy
Pulverbeschichtung
Galvanizado epoxidico



Fondo epodossico
Epoxy bonding primer
Epoxid Haftgrundierung
Fondo epoxidico



Bucciato poliuretano
Textured polyurethane paint
Strukturierter Polyurethan-Lack
Gotelé poliuretánico



Finitura acrillica
Acryl- Decklack
Acabado acrílico



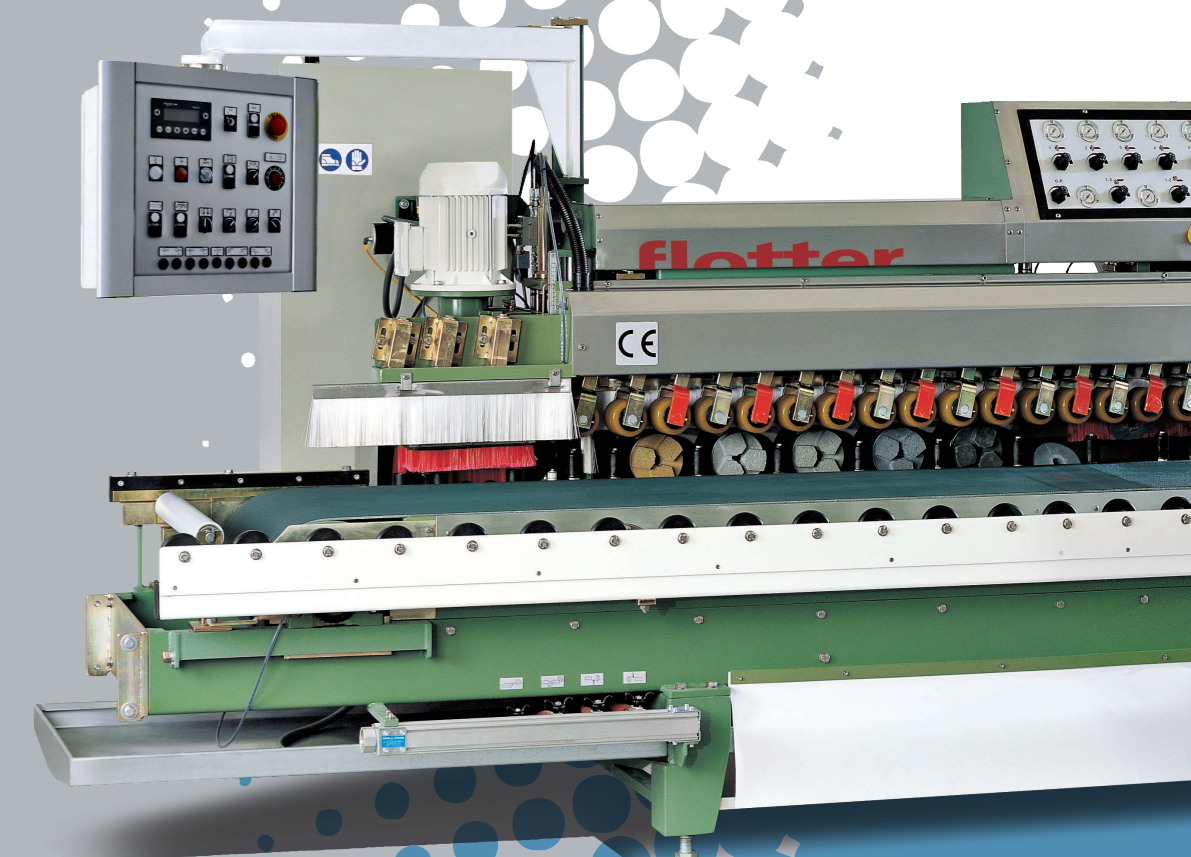
C.M.G. MACCHINE S.r.l.
Via Lussemburgo 5 - 37069 Villafranca, Verona, Italy
T +39 045.63.03.431 - F +39 045.63.00.166 - E cmg@cmgsrl.it

www.cmgsrl.it

LINE SOLUTIONS 10

f l o t t e r

LUCIDACOSTE AUTOMATICA PER COSTE PIANE IN MARMO E GRANITO
POLISHING MACHINES FOR SQUARE EDGES FOR MARBLE AND GRANITE / KANTENPOLIERMACHINE FÜR GERADE KANTEN IN MARMOR UND GRANIT
PULCANTOS PARA CANTOS PLANOS PARA MÁRMOL Y GRANITO



520/540/540 PLUS

flotter

A Piatti rettificati in acciaio inox di 12 mm sotto nastro trasportatore / Milled stainless steel plates of 12 mm thickness below the conveyor belt

B Sostituzione abrasiva rapida e funzionale / Polishing abrasives replacement is fast and functional

C Bisellatura precisa / Precise chamfering

D Ruote pressori antimpronta / Non-marking pressor wheels

E Componentistica di movimento di alta qualità / High quality motion components

IT

PICCOLI INGOMBRI CON LA MASSIMA QUALITÀ
La lucidacoste a nastro Mod. FLOTTER 520 è stata studiata per la lucidatura in linea di coste piane e smussatura dei materiali lapidei. Le particolarità principali sono le dimensioni ridotte, semplicità di utilizzo e manutenzione, facilità nella sostituzione delle mole abrasive agevolato da un ampio vano posteriore.

EN

MAXIMUM QUALITY WITH EFFICIENT DIMENSIONS!
The main characteristics are the small overall dimensions, easy use and maintenance, for example the abrasive changing thanks to the large tool access area at the rear of the machine.

DE

KLEIN UND LEICHT ZU BEDIENEN
Herausragende Merkmale dieser Neuentwicklung sind der extrem geringe Platzbedarf sowie die einfache Bedienung und Wartung der Maschine, wie z.B. das leichte Wechseln der Schleifsteine aufgrund des großzügig ausgelegten Werkzeugzugangs an der Maschinenrückseite.

ES

TAMAÑO REDUCIDO CON MÁXIMA CALIDAD
Las principales características son el tamaño reducido, la sencillez de uso y mantenimiento, así como la fácil sustitución de las muelas abrasivas facilitado por un gran compartimento trasero.

FUNZIONI / FUNCTIONS / FUNKTIONEN / FUNCIONES

IT

Nastro trasportatore che scorre guidato su piatti rettificati in acciaio inox da uno spessore di mm 12. Tutti i carter di protezione e copertura sono in acciaio inox. È dotata di un calibratore HP 5,5 con possibilità di regolazione sia verticale che in orizzontale. È composta da cinque mandrini frontali e da due smussatori (quattro smussatori nella versione FLOTTER 540) a regolazione pneumatica indipendente. Unità di taglio universale HP 5,5 a fine macchina con possibilità di taglio superiore, inferiore e tagli inclinati. La FLOTTER 520 è inoltre dotata di una apparecchiatura elettronica (computer) di semplice utilizzo che permette svariate possibilità tra cui la lucidatura parziale, la regolazione dell'accensione delle mole abrasive, ore lavorate, la possibilità di lucidatura in automatico dei gradini a ventaglio, etc. La FLOTTER 520 viene fornita di serie da una barra anteriore estraibile fino ad un massimo di mm 600 che consente di sostenere pezzi di svariate misure e da due rulliere da m. 1 che vengono montate ai lati della macchina per sostenere i pezzi in fase di lavorazione; inoltre per il recupero dell'acqua la lucidacoste è dotata di una vasca estraibile di lamiera zincata a caldo.

EN

The feed belt is guided on precision machined steel plates which are 12 mm. thick. All the protective guards are made of stainless steel. The machine is equipped with an in/out and up/down adjustable calibrator which has a 5,5 HP motor. The standard version has 5 frontal polishing heads and 2 chamfer units. (4 in the FLOTTER 540). All polishing heads and chamfer units have independent regulation of the air pressure. It is also fitted with a 5,5Hp universal saw for upper, lower and inclined cutting. The FLOTTER 520 is equipped with an easy use computer which controls all the spindles in all manufacturing operations like partial polishing, the on/off regulation of the polishing heads, the worked hours, the automatic polishing of irregular shape like winding staircase and many other possibilities. FLOTTER 520 has a standard support bar with manual adjustment up to max 600 mm. to support the working of slabs with different dimensions. The FLOTTER has in the lower side of the machine a hot galvanized lower tank for water drainage and two roller tables 1000 mm. each to support the slabs when working.

DE

Die FLOTTER 520 ist ausgestattet mit fünf Stirnflächen-Schleifsupporten sowie einem unteren und einem oberen Fasensupport. Außerdem verfügt die Maschine über einen 5,5 PS-starken Kalibrierer, der mittels Handrad in horizontal und vertikal verfahren werden kann, sowie über einen 5,5 PS-starken Universal-Sägesupport, der Schnitte von oben und unten sowie Gehrungsschnitte ermöglicht. Die Flotter 520 ist an Stelle des Kalibrierers mit je einer zusätzlichen Ober- und Unterfase ausgestattet. Das Transportband läuft auf geschliffenen 12 mm starken Edelstahlbändern. Alle Abdeckbleche sind aus Edelstahl. Alle Schleifsupporte sind einzeln pneumatisch einstellbar. Die Maschine ist mit einer Computersteuerung ausgestattet, mit der jeder Schleifsupport automatisch kontrolliert wird. Die Funktionen „Wendelstufen“ und „Teilweises Polieren“ sind somit möglich. Außerdem verfügt die Maschine über eine bis zu 600 mm breite Auflageverbreiterung zur stabilen Aufnahme sperriger Werkstücke. Zusätzlich ist die Maschine mit einer verzinkten Wasserauffangwanne sowie zwei je 1000 mm langen verzinkten Ein- und Auslaufrollentischen ausgestattet.

ES

La cinta transportadora se desliza guiada, sobre pletinas rectificadas en acero inoxidable de un espesor de 12 mm. Está dotada de un calibrador Hp 5,5, con posibilidad de regulación ya sea tanto en vertical como en horizontal. Esta máquina está compuesta de cinco cabezas frontales y de dos biseladores (cuatro biseladores en la versión FLOTTER 540) con regulación neumática independiente. Además cuenta con una unidad de corte universal Hp 5,5, con posibilidad de corte superior, inferior y corte inclinado. La FLOTTER 520 está además dotada de un equipo electrónico (ordenador), de fácil utilización que permite varias posibilidades incluido el pulido parcial, la regulación de la subida de las muelas abrasivas, horas trabajadas, la posibilidad de pulido en automático de distintos espesores, etc... La FLOTTER 520 viene de serie con una barra anterior extraíble hasta un máximo de 600 mm, que permite apoyar piezas de distintas medidas. La pulcancoste está además dotada de una bandeja para la recuperación del agua en chapa cincada, y dos rodillos de 1.000 mm que van montados al lado de la máquina para sujetar la placa de piedra en fase de elaboración.

PROFILI / PROFILES / PROFILE / PERFILES

1	Costa diritta / Flat polish	6	Taglio gocciolatoio inferiore / Lower grooving
2	Costa piana con spigoli smussati / Flat polish and bevel	7	Costa piana con lucidatura interrotta / Flat Edge With Intermittent Polishing Capability
3	Ribasso / Rebate	8	Taglio universale cieco / Universal Blind Cutting
4	Calibratura / Calibration	9	Taglio Kerf passante / Passing Kerf Cut
5	Taglio lama superiore / Upper grooving	10	Taglio Kerf cieco / Blind Kerf Cut

F Motori elettrici a basso consumo energetico / Electric motors with low energy consumption

G Supporto calibratore di grosso spessore in ghisa / Thick cast iron structure for calibrator

H Quadro comandi pneumatico / Pneumatic controls board easy-to-use

